

Sıra Dışı Vampirler  
Unusual Vampires

PERA MÜZESİ

SUNA YE İNAN  
KIRAÇ VAKFI

#SıraDışıVampirler

#UnusualVampires

facebook.com/PeraFilm

twitter/PeraFilm



Pera Film Cadılar Bayramı'nı, ölü olmayan yaratıkların en tuhafıyla kutluyor: *Sıra Dışı Vampirler!* Yaşayanların kanını ya da etini tüketen doğaüstü varlıklara dair masallar, yüzyıllardan beri dünyanın çeşitli yerlerinde neredeyse bütün kültürlerde karşımıza çıkıyor. Oxford İngilizce Sözlüğü'ne göre İngilizcedeki "vampir" sözcüğü ("vampyre" olarak yazılmış halyle) 1745'te yayımlanan *The Harleian Miscellany*'de yer alan 1734 tarihli *Üç İngiliz Beyefendisinin Gezileri* adlı gezi yazısında kullanıldı. Vampirlik kavramı binlerce yıl öncesine dayanıyor. Mezopotamyalılar, İbraniler, Eski Yunanlılar ve Romalıların kültürlerinde, modern vampirlerin öncülü sayılan cinler ve ruhlara dair masallar vardı. Modern edebiyattaki karizmatik ve sofistike vampir, John Polidori'nin *The Vampyre* adlı yapıtının 1819'da yayımlanmasıyla doğdu; hikaye çok başarılı oldu ve büyük olasılıkla 19. yüzyılın ilk yarısının en etkili vampir yapıtı haline geldi. Bram Stoker'ın 1897 tarihli kısa hikayesi *Dracula*, vampir romanlarının en mükemmel örneği olarak anılageldi ve modern vampir efsanesinin temelini oluşturdu. Klasik korku filminin en önde gelen karakterlerinden biri sayılan vampir, sinema için zengin bir konu oldu. Pera Film'in *Sıra Dışı Vampirler* programı, tipik olmayan vampir karakterini ele alan filmleri bir araya getiriyor. Seçkide Çekoslovak Yeni Dalga'sından Jaromil Jireš'in 1970 yapımı filmi *Valerie ve Harikalar Haftası* gibi kült klasikler yer alıyor; garip ve gizemli bir rüyayı anlatan bu filmde kadınlığa adım atmak üzere olan bir genç kız kendini vampirlerin, cadıların ve başka tehditlerin cirit attığı duyuşal bir fantezi diyarında buluyor. David Cronenberg'in 1977 tarihli filmi *Kuduz*, Guillermo del Toro'nun *Cronos* ve Kathryn Bigelow'un *Karanlığa Yakın* adlı filmleri vampir hikayeleri anlatmanın farklı dönemlerdeki alternatif yollarını araştırıyor. Programda ayrıca beklenmedik ve sürükleyici karakterleri olan daha yeni tarihli filmler de var, bazılarında bayılacaksınız, bazılarında nefret edeceksiniz. Dikkat – bu alışılmadık vampirler tüyelerinizi ürpertebilir!

Pera Film is celebrating Halloween with the most strangest undead beings: *Unusual Vampires!* Tales of supernatural beings consuming the blood or flesh of the living have been found in nearly every culture around the world for many centuries. The Oxford English Dictionary dates the first appearance of the English word vampire (as vampyre) in English from 1734, in a travelogue titled *Travels of Three English Gentlemen* published in *The Harleian Miscellany* in 1745. The notion of vampirism has existed for millennia. Cultures such as the Mesopotamians, Hebrews, Ancient Greeks, and Romans had tales of demons and spirits, which are considered precursors to modern vampires. The charismatic and sophisticated vampire of modern fiction was born in 1819 with the publication of *The Vampyre* by John Polidori; the story was highly successful and arguably the most influential vampire work of the early 19th century. Bram Stoker's 1897 novel *Dracula* is remembered as the quintessential vampire novel and provided the basis of the modern vampire legend. Considered one of the preminent figures of the classic horror film, the vampire has proven to be a rich subject for cinema. Pera Film's *Unusual Vampires* brings together films that explore the atypical vampire character. The selection salutes certain cult classics such as Czechoslovak New Wave's 1970 production of Jaromil Jireš's *Valerie and Her Week of Wonders*, a film about a girl on the verge of womanhood who finds herself in a sensual fantasyland of vampires, witchcraft, and other threats in this eerie and mystical movie daydream. David Cronenberg's 1977 film *Rabid*, Guillermo del Toro's *Cronos* and Kathryn Bigelow's *Near Dark* explore different decades and alternative approaches to the vampire story-telling. The program also includes recent films with unexpected and gripping characters, so you will love and some you will hate. Beware these unusual vampires could give you the chills!

## Valerie ve Harikalar Haftası

## Valerie and Her Week of Wonders



Yönetmen / Director: Jaromil Jireš  
Oyuncular / Cast: Jaroslava Schallerová, Helena Anýzová, Petr Kopriva, Jirí Prýmek  
Çekoslovakya / Czechoslovakia, 1970, 77', renkli / color  
Çekçe; Türkçe altyazılı / Czech with Turkish subtitles

Garip ve gizemli bir gün düşünü anlatan bu filmde kadınlığa adım atmak üzere olan bir genç kız kendini vampirlerin, cadıların ve başka tehditlerin cirit attığı duyuşal bir fantezi diyarında buluyor. Şair Vitezslav Nezval'ın bir romanından uyarlanan filmde, Orta Çağa benzeyen bir ortamda geçen ve sürekli bir döngü haline yinelenen, çizgisel ilerlemeyen bir peri masalı anlatılıyor. Nefis görüntüleri olan, büyüleyici müziklerle bezenmiş, gerçeküstü hayallerle dolu bu etkileyici Jaromil Jireš fantazmagoryası, Çekoslovak Yeni Dalga'sının en güzel tuhafıklarından biri.

A girl on the verge of womanhood finds herself in a sensual fantasyland of vampires, witchcraft, and other threats in this eerie and mystical movie daydream. Based on a novel by the poet Vítězslav Nezval, the film serves up an endlessly looping, nonlinear fairy tale, set in a quasi-medieval landscape. Ravishingly shot, enchantingly scored, and spilling over with surreal fancies, this enticing phantasmagoria from director Jaromil Jireš is among the most beautiful oddities of the Czechoslovak New Wave.

## Kuduz / Rabid



Yönetmen / Director: David Cronenberg  
Oyuncular / Cast: Marilyn Chambers, Frank Moore, Joe Silver, Susan Roman  
Kanada / Canada, 1977, 91', renkli / color  
İngilizce; Türkçe altyazılı / English with Turkish subtitles

David Cronenberg'in *Gökdelen* adlı ilk filminin devamı olarak çektiği *Kuduz*'da başrolü oynayan eski porno yıldızı Marilyn Chambers, bir araba kazasında paramparça olan, komaya giren ve kendini Dr. Dan Keloid'in ameliyat masasında bulan Rose adlı bir karakteri canlandırıyor. Acilen radikal bir plastik cerrahi geçiren Rose hayatta kalıyor ama bir iki yan etki söz konusu: koltukaltında ortaya çıkan falkik bir iğne ve dindirilemez bir kan arzusu... *Kuduz* da her ne kadar *Gökdelen* gibi cinsel endişe, mutasyon ve hastalık gibi temaları ele alsada da, Cronenberg bu filmde klostrofobik atmosferden vazgeçip daha geniş ufuklu bir Kanada manzarası tercih ediyor. Rose Quebec'ten Montreal'e kurbanlarını avlıyor ve insanları çıldırtan, kana susatan bilinmeyen bir hastalığı kitlelere buluşturuyor.

David Cronenberg's follow-up to his debut feature, the high-rise horror *Shivers*, stars former adult film star Marilyn Chambers as Rose, a car accident victim left mangled and comatose before winding up on Dr. Dan Keloid's operating table. After undergoing radical emergency plastic surgery, she survives but is left with a couple

of side effects: a phallic stinger that forms under her armpit and a ravenous desire for blood... Although *Rabid* plays with the same themes of sexual anxiety, mutation, and disease as *Shivers*, in this film Cronenberg forgoes the claustrophobic atmosphere for a more expansive Canadian landscape. From Quebec to Montreal, Rose hunts victims and infects crowds of people with an unknown disease that drives them insane and bloodthirsty.

## Karanlığa Yakın / Near Dark



Yönetmen / Director: Kathryn Bigelow  
Oyuncular / Cast: Adrian Pasdar, Jenny Wright, Lance Henriksen, Bill Paxton  
ABD / USA, 1987, 94', renkli / color  
İngilizce; Türkçe altyazılı / English; with Turkish subtitles

Bella'nın Edward'la ilgili hayaller kurmasından çok önce Kathryn Bigelow ergen vampir aşkı filmi standartını belirlemişti – ama hak ettiği gibi sevilen ve çok taklit edilen ikinci uzun filminin aslında bir Western olduğu iddia edilebilir. Güneşte kavruşan manzaraların bolluğu, Adrian Pasdar'ın canlandırdığı kovboyun ilk bakışta tatlı görünen ve Jenny Wright'ın canlandırdığı kıza saf saf aşık oluşu, ardından kızın çok beter bazı arkadaşlarını fark etmesi bu türün alametleri sayılabilir. Arkadaşlar dediğimiz, karartılmış bir karavana dolaşık iyatısız kovboyları kullanarak susuzluklarını gideren ve yanlış zamanda yanlış dinlenme tesisinde bulunan herkesin üstüne ölüm ve yıkım yağdıran, kan emici bir haydut çetesi. Bigelow müthiş ve unutulmaz bazı şiddet sahneleri yaratıyor ama aynı zamanda bütün bu kıyımın merkezindeki aşka şaşırtıcı bir şefkat ve çekicilik de katıyor.

Long before Bella mooned over Edward, Kathryn Bigelow made the definitive teen-vampire romance – though it could be argued that her justly revered and much-imitated second feature may be more of a western at heart. Consider the abundance of sun-scorched scenery and the aw-shucks way that Adrian Pasdar's young cowboy falls for Jenny Wright's sweet-seeming damsel, prior to discovering that she travels in some seriously bad company: a savage gang of bloodsucking outlaws that rides the range in a blacked-out RV, slaking their thirst on unwary cowpokes and raining down death and destruction upon anyone who happens to be in the wrong road house at the wrong time. Bigelow stages some spectacularly vicious set pieces, but also brings a startling tenderness and sexiness to the romance at the core of all the carnage.

## Cronos



Yönetmen / Director: Guillermo del Toro  
Oyuncular / Cast: Federico Luppi, Ron Perlman, Claudio Brook, Margarita Isabel  
Meksika / Mexico, 1993, 94', renkli / color  
İspanyolca, İngilizce; Türkçe altyazılı / Spanish, English with Turkish subtitles

Guillermo del Toro, ölümsüzlük fikrinin baştan çıkarıcılığıyla ilgili oldukça sıra dışı bir hikaye olan *Cronos*'la umut verici ve çüretkar bir ilk film yaptı. Nazik bir antikacı olan Jesus Gris'in eline, bok böceği biçiminde altından yapılmış antika bir obje geçiyor. Kısa bir süre sonra bu objenin kötücül ve bağımlılık yapan güçlerinin hem sahibi, hem de kurbanı olurken, aynı zamanda Angel adında gizemli bir Amerikalının hedefi haline geliyor. Nefis mayşaj efektleri ve del Toro'ya dünya çapında ün kazandırmış büyüleyici görüntüler içeren *Cronos*, karanlık, görsel açıdan zengin ve duyuşal açıdan sürükleyici bir fantezi.



Guillermo del Toro made an auspicious and audacious feature debut with *Cronos*, a highly unorthodox tale about the seductiveness of the idea of immortality. Kindly antiques dealer Jesús Gris happens upon an ancient golden device in the shape of a scarab, and soon finds himself the possessor and victim of its sinister, addictive powers, as well as the target of a mysterious American named Angel. Featuring marvelous special makeup effects and the haunting imagery for which del Toro has become world-renowned, *Cronos* is a dark, visually rich, and emotionally captivating fantasy.

## Gir Kanıma / Let the Right One In



Yönetmen / Director: Tomas Alfredson Oyuncular / Cast: Kåre Hedebrant, Lina Leandersson, Per Ragnar, Henrik Dahl İsveç / Sweden, 2008, 115', renkli / color İsveççe, İspanyolca; Türkçe altyazılı / Swedish, Spanish with Turkish subtitles

Bir yanıla büyüme, bir yanıla vampir hikayesi olan *Gir Kanıma*, benzerlerinden farklı olarak hem sevecen, hem de ekonomik bir anlatıma sahip ve insani sessizce irkiltiyor. Yönetmen Tomas Alfredson filmde fantastik malzemeye her gün karşılaştığımız olağan bir durum muamelesi yapıyor. Kanlı sahneler olsa da Alfredson bunları abartısız bir keskinlikle ele alıyor ve bu sahnelerin ürkütücü sakinliği onları tüyler ürpertici ve unutulmaz kılıyor. Her ne kadar sonunda karanlık ağır bassa da film, yetenekli genç oyuncuların incelikle canlandığı Oskar ve Eli arasındaki ilişkiye odaklanıyor. Her ikisi de kasvetli hikayenin içinde doğal bir masumiyet yayıyor ve böylece kalıcı bir umut hissi veriyorlar.

As much coming-of-age story as vampire tale, *Let the Right One In* is anomalously both elliptical and tender and does its unsettling work quietly. Director Tomas Alfredson treats the fantastic as the everyday stuff of life in the film. Though there are moments of gore, Alfredson handles them with a restrained precision, and the eerie stillness of the scenes makes them shudderingly memorable. Though dark themes prevail, the essence of the film lies mainly in the relationship between Oskar and Eli, tactfully portrayed by the talented young actors. The two emit a natural innocence even within the gloomy storyline, conveying a constant sense of hope.

## Bir Vampir Hikayesi / Byzantium



Yönetmen / Director: Neil Jordan Oyuncular / Cast: Saoirse Ronan, Gemma Arterton, Sam Riley, Warren Brown İngiltere, ABD, İrlanda / UK, USA, Ireland, 2012, 118', renkli / color İngilizce; Türkçe altyazılı / English with Turkish subtitles

Neil Jordan vampirlik konusundaki ilk araştırmalarını 1996 tarihli *Vampirle Görüşme* adlı filmiyle yaptı. Bu filmdeyse Saoirse Ronan ve Gemma Arterton'un kusursuz bir oyunculukla canlandığı iki inatçı kadının zorlukları aracılığıyla bizi yeniden bu vahşet dolu dünyaya sokuyor. Film geleneksel gotik korku filmiyle (ama geleneksel vampir yasalarına uymuyor) toplumsal tarihi ve sahici fiziksel acıyla

başa çıkmanın gerçekçi bir anlatımını birleştiriyor. Neil Jordan kanlı, saçma ama izlenebilir bir ölü olmayanlar melodramı yaratmış; Moira Buffini'nin kendi oyunu *Bir Vampir Hikayesi*'nden sahneye uyarladığı bu karanlık fantezide Jordan'ın uçukluğa duyduğu hafif zaafın izleri var ama bazı açılardan bakıldığında, uzun süredir çektiği en etkili filmi de bu. Neil Jordan aşkı, gotiği ve kanı ustaca örüyor ve çarpıcı hayalet sahneleri olan baştan çıkarıcı bir hikaye ortaya koyuyor.

Neil Jordan's first exploration into the realm of vampirism began in 1996 with *Interview with the Vampire*. Now he immerses us in this lurid world via the plight of two willful women, perfectly played by Saoirse Ronan and Gemma Arterton. The film combines a traditional gothic horror story (though not one that sticks to traditional vampire law), social history and a realistic account of dealing with authentic physical distress. Neil Jordan has created this florid, preposterous but watchable soap opera of the undead; it's a dark fantasy that contains a trace of his slight weakness for whimsy, but in some ways it's his most effective film for some time, adapted for the screen by Moira Buffini from her stage play *A Vampire Story*. *Byzantium* fuses the polished and alluring with the vicious brutality that accompanies all great vampire films. Neil Jordan skillfully weaves romance with the gothic and gory, producing a seductive story with stunning spectral scenes.

## Sadece Aşıklar Hayatta Kalır Only Lovers Left Alive



Yönetmen / Director: Jim Jarmusch Oyuncular / Cast: Tilda Swinton, Tom Hiddleston, Mia Wasikowska, Anton Yelchin Almanya, İngiltere, Fransa, Yunanistan, ABD, Kıbrıs / Germany, UK, France, Greece, USA, Cyprus, 2013, 123', renkli / color İngilizce, Fransızca, Arapça, Türkçe; Türkçe altyazılı / English, French, Arabic, Turkish with Turkish subtitles

Detroit ve Tanca'nın romantik perişanlığının ortasında, insanlığın eylemlerinin yönü nedeniyle bunalıma girmiş bir yeraltı müzisyeni, dirençli ve gizemli eski sevgiliysiyle yeniden bir araya geliyor. Aşk hikayeleri zaten en az birkaç yüzyıl sürmüş, ama sınır tanımayan mutlulukları kısa bir süre sonra kadının çilğın ve kontrol edilemez kız kardeşi yüzünden bozuluyor. Bu bilge ama kırıkğan marjinaller, çevrelerindeki modern dünya yıkılırken hayatta kalmayı başarabilecek mi? Jim Jarmusch'un *Sadece Aşıklar Hayatta Kalır* adlı filmi, iki ruh ikizinin zamanın sonsuzluğunda tekrar tekrar karşılaştığı, aşk ve yaşlılığın, müzik ve hayatta kalışın oluşturduğu karanlık bir hayal alemi yaratıyor.

Set against the romantic desolation of Detroit and Tangier, an underground musician, deeply depressed by the direction of human activities, reunites with his resilient and enigmatic lover. Their love story has already endured several centuries at least, but their debauched idyll is soon disrupted by her wild and uncontrollable younger sister. Can these wise but fragile outsiders continue to survive as the modern world collapses around them? Jim Jarmusch's *Only Lovers Left Alive* created a nocturnal dreamspace of love and old age, and music and survival, with two soul mates meeting up again and again throughout the endless abyss of time.

## Gece Yarısı Sokakta Tek Başına Bir Kız A Girl Walks Home Alone at Night



Yönetmen / Director: Ana Lily Amirpour Oyuncular / Cast: Sheila Vand, Arash Marandi, Marshall Manesh, Mozhan Marnó İran, ABD / Iran, USA, 2014, 101', siyah-beyaz / b&amp;w Farsça; Türkçe altyazılı / Persian with Turkish subtitles

*Gece Yarısı Sokakta Tek Başına Bir Kız*'da çeşitli etkiler görmek mümkün: Spagetti Westernler, 1950'lerin genç serseri filmleri, araba filmleri, ergen romantik komediler, İran Yeni Dalgası. California'da çekilen ama İran'ın çarpıtılmış ve siyah-beyaz bir versiyonu olan *Kötü Şehir* adlı bir yerde geçen filmin yönetmeni Ana Lily Amirpour bu eklettik etkilerden yararlanarak ve Doğu'yla Batı sinemasının estetiklerini birleştirerek "ilk İran vampir westerni" olarak nitelendirilen, kadınların güçlü olduğu özgün bir vampir filmi olarak övülen bir iş ortaya koymuş.

*A Girl Walks Home Alone at Night* is steeped in other influences: Spaghetti Westerns, 1950s juvenile delinquent movies, gearhead movies, teenage rom-coms, the Iranian New Wave. Shot in California but set in a distorted, black and white version of Iran called Bad City, director Ana Lily Amirpour draws on an eclectic assortment of influences and blends aesthetics associated with Eastern and Western filmmaking to create work that has been billed as the “first Iranian vampire Western” and hailed as a female-empowered and unique take on the vampire film.

## Aylak Vampirler What We Do in the Shadows



Yönetmenler / Directors: Taika Waititi, Jemaine Clement Oyuncular / Cast: Jemaine Clement, Taika Waititi, Jonathan Brugh, Cori Gonzalez-Macuer Yeni Zelanda, ABD / New Zealand, USA, 2014, 86', renkli / color İngilizce; Türkçe altyazılı / English with Turkish Subtitles

Film çekmek bazen gerçek bir maceraya dönüşebiliyor. Örneğin vampirlerle ilgili bir belgesel yapmak isterseniz, kanınızı emmeyecekleri konusunda söz vermelerini sağlamak iyi bir fikir olabilir. Tedbiri elden bırakmamak için boynunuzda bir haç taşımayı da düşünebilirsiniz. Viago, Deacon ve Vladislav eski bir evde sessiz sedasız yaşıyor. Bodrum katında bitkisel hayattaki Petyr ise en hafif tabiriyle daha iyi günler görmüş. Aralarında 400 yaşına gelmiş olanlar var, ama ahlak ve kapris açısından ergen gibiler. Kimsenin onları gece kulüplerine davet etmemesine de ayrıca canları sıkılıyor. Ama belki yeni arkadaşları Stu onlara yardımcı olabilir – o yüzden Stu'nun insan kalmasına karar veriyorlar. Vampir efsanelerinin tarihine dayanan ve sınırsız hayal gücüyle desteklenen film, vampir hayatına dair yüzlerce yıllık kuralları günümüze mizahi bir biçimde uyarlıyor ve hem durum komedisi yaratıyor, hem de espirili kültürel göndermeler yapıyor. Kan içmek bazen etrafı batırabilir ama yüzyıllar geçse de hala sevilen bir etkinlik olmayı sürdürüyor.

Shooting films can sometimes be a real adventure. For instance, if you decide to do a documentary about vampires, it's a good idea to get them to promise not to suck your blood. And for good measure, keep a cross hanging around your neck.

Viago, Deacon and Vladislav live quietly in an old house. Vegetating in the basement is Petyr, who has seen better days, to put it mildly. Some of them are pushing 400, but they have the morals and moodiness of teenagers. They are also bothered by the fact that nobody will invite them into nightclubs. But maybe their new friend Stu can help – a person they decide to leave human. Taking its cues from the history of vampire legends and driven by unlimited fantasy, the film humorously adapts the centuries-old rules of vampiric life to the present day and entertains with equal doses of sitcom humor and tongue-in-cheek cultural references. Drinking blood sometimes gets messy, but over the centuries it has lost none of its appeal.

## Deniz Kızlarının Şarkısı / The Lure



Yönetmen / Director: Agnieszka Smoczyńska Oyuncular / Cast: Marta Mazurek, Michalina Olszanska, Kinga Preis, Andrzej Konopka Polonya / Poland, 2015, 92', renkli / color Lehçe; Türkçe altyazılı / Polish with Turkish Subtitles

İki deniz kızı Varşova'da bir gece kulübünde kıyıya vuruyor. Polonyalı yönetmen Agnieszka Smoczyńska'nın kendi gençliğini yansıttığını söylediği, annesinin gece kulübünde büyürken yaşadıklarından ilham alarak yazdığı film, yönetmenin 'ilk vodkasını, ilk sigarasını, ilk kalp kırıklığını ve ilk aşkını' anlatıyor. Film Hans Christian Andersen'in *Küçük Deniz Kızı* masalına bambaşka bir yorum getiriyor.

Two mermaids came ashore at a night club in Warsaw. Polish director Agnieszka Smoczyńska says the film echoes a youth spent in her mother's nightclub, where she had her “first shot of vodka, first cigarette, first sexual disappointment, and first important feeling for a boy.” The film takes on H ans Christian Andersen's *Little Mermaid* story into another realm!

## Dönüşüm / The Transfiguration



Yönetmen / Director: Michael O'Shea Oyuncular / Cast: Eric Ruffin, Chloe Levine, Jelly Bean, Phyllicia Bishop ABD / USA, 2016, 97', renkli / color İngilizce; Türkçe altyazılı / English with Turkish subtitles

*Dönüşüm* biraz deneysel, biraz da farklı janr unsurları taşıyor. Yönetmen O'Shea filmi bir tür ergen dramı – korku filmi melezi olarak kuruyor, vampir mitolojisine film boyunca göndermeler yaparak türün hayranları için çok sayıda Paskalya yumurtası serpiştiriyor. Ama filmin en büyük başarısı doğaüstünü görüntülemek değil, duygusal derinlik. O'Shea filmin bu ayrıştırıcı özelliğini daha önce 2014 tarihli kısa filmi *Milo*'da denemişti, senaryonun genişletilerek ete kemiğe bürünmesi de vampir destanının derinleşmesine ve incelik kazanmasına katkıda bulundu.

*The Transfiguration* is an interesting mix of art-house and genre elements. Director O'Shea sculpts the film into a teen-drama horror hybrid, providing Easter eggs for the genre buffs with references to vampire mythology spread throughout the film. However, instead of showcasing the supernatural, the movie excels in it's emotional depth. This distinctive concept of the film was tested by O'Shea in his 2014 short, *Milo* and the extensive development on the script has contributed to a deep and more nuanced vampire saga.

# Sıra Dışı Vampirler Unusual Vampires

31 Ekim | **October** - 29 Kasım | **November** 2017

<b>31</b>	<b>Ekim Salı</b> <i>October Tuesday</i>	<b>15</b>	<b>Kasım Çarşamba</b> <i>November Wednesday</i>
<b>19:00</b>	Gir Kanıma <i>(115')</i> <b>Let the Right One In</b>	<b>17:00</b>	Karanlığa Yakın <b>Near Dark</b> <i>(94')</i> <b>19:00</b> Cronos <i>(94')</i>
<b>01</b>	<b>Kasım Çarşamba</b> <i>November Wednesday</i>	<b>17</b>	<b>Kasım Cuma</b> <i>November Friday</i>
<b>19:00</b>	Bir Vampir Hikayesi <b>Byzantium</b> <i>(118')</i>	<b>20:00</b>	Kuduz / <b>Rapid</b> <i>(91')</i> <b>21:30</b> Dönüşüm <b>The Transfiguration</b> <i>(97')</i>
<b>03</b>	<b>Kasım Cuma</b> <i>November Friday</i>	<b>19</b>	<b>Kasım Pazar</b> <i>November Sunday</i>
<b>19:00</b>	Gece Yarısı Sokakta Tek Başına Bir Kız <b>A Girl Walks Home Alone at Night</b> <i>(101')</i> <b>21:00</b> Valerie ve Harikalar Haftası <b>Valerie and Her Week of Wonders</b> <i>(118')</i>	<b>15:00</b>	Sadece Aşıklar Hayatta Kalır <i>(101')</i> <b>Only Lovers Left Alive</b> <b>17:00</b> Valerie ve Harikalar Haftası <b>Valerie and Her Week of Wonders</b> <i>(118')</i>
<b>05</b>	<b>Kasım Pazar</b> <i>November Sunday</i>	<b>21</b>	<b>Kasım Salı</b> <i>Novmtober Tuesday</i>
<b>13:00</b>	Bir Vampir Hikayesi <b>Byzantium</b> <i>(118')</i> <b>15:00</b> Karanlığa Yakın <b>Near Dark</b> <i>(94')</i> <b>17:00</b> Cronos <i>(94')</i>	<b>17:00</b>	Deniz Kızlarının Şarkısı <b>The Lure</b> <i>(92')</i>
<b>08</b>	<b>Kasım Çarşamba</b> <i>November Wednesday</i>	<b>22</b>	<b>Kasım Çarşamba</b> <i>November Wednesday</i>
<b>17:00</b>	Gir Kanıma <i>(115')</i> <b>Let the Right One In</b>	<b>19:00</b>	Dönüşüm <b>The Transfiguration</b> <i>(97')</i>
<b>09</b>	<b>Kasım Perşembe</b> <i>November Thursday</i>	<b>23</b>	<b>Kasım Perşembe</b> <i>November Thursday</i>
<b>19:00</b>	Sadece Aşıklar Hayatta Kalır <i>(101')</i> <b>Only Lovers Left Alive</b>	<b>19:00</b>	Kuduz / <b>Rapid</b> <i>(91')</i>
<b>12</b>	<b>Kasım Pazar</b> <i>November Sunday</i>	<b>24</b>	<b>Kasım Cuma</b> <i>November Friday</i>
<b>18:00</b>	Aylak Vampirler <b>What We Do In the Shadows</b> <i>(86')</i>	<b>21:00</b>	Aylak Vampirler <b>What We Do In the Shadows</b> <i>(86')</i>
<b>14</b>	<b>Kasım Salı</b> <i>Novmtober Tuesday</i>	<b>29</b>	<b>Kasım Çarşamba</b> <i>November Wednesday</i>
<b>19:00</b>	Deniz Kızlarının Şarkısı <b>The Lure</b> <i>(92')</i>	<b>19:00</b>	Gece Yarısı Sokakta Tek Başına Bir Kız <b>A Girl Walks Home Alone at Night</b> <i>(101')</i>